



DET KONGELIGE  
UTENRIKSDEPARTEMENT

# St.prp. nr. 51

(1999-2000)

---

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

*Tilråding fra Utenriksdepartementet av 28. april 2000, godkjent i statsråd samme dag.*

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

## 1 Bakgrunn

EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 gjelder endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter. Endringen innebærer at EFTA-statene gis anledning til å delta i EUs flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP). ETAP ble etablert ved rådsvedtak 1999/22/EF av 14. desember 1998. ETAP er et av seks delprogrammer under Rammeprogrammet for tiltak innenfor energisektoren (vedtatt ved rådsvedtak 1999/21/EF/Euratom). Rammeprogrammet omfatter følgende delprogrammer: ETAP (i hovedsak studier, analyser og prognoser), SYNERGY (internasjonalt samarbeid), ALTENER (fornybare energikilder), SAVE (energiøkonomisering), CARNOT (kullteknologi) og SURE (beskyttelsestiltak ved kjernefysisk energi). Delprogrammene SAVE og ALTENER, hvor Norge allerede deltar gjennom EØS-avtalen, vil formelt bli en del av Rammeprogrammet først i inneværende år. For perioden 1998-2002 har Rammeprogrammet en budsjett-ramme på 175 millioner euro. Til ETAP er det avsatt 5 mill. euro, mens det til SAVE og ALTENER er satt av 143 mill. euro.

EØS-komiteens beslutning og rådsvedtaket følger i uoffisiell norsk versjon som trykte vedlegg til denne proposisjonen.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

## 2 Nærmere om ETAP

Formålet med delprogrammet (jfr. vedlegg 2) er utvikling - i samarbeid med medlemslandene - av et program for regulær overvåking av utviklingen i energimarkeder, slik at politiske beslutninger relatert til energi kan treffes på grunnlag av en felles analyse. Delprogrammet har som mål:

- å opprette en felles metode i Fellesskapet for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energi-sektoren,
- å fremme samordnede analyser av energimarkedene og energipolitikken innenfor fellesskapet og medlemslandene,
- å analysere og evaluere utviklingen i energimarkedet i Europa og i verden for øvrig, bl.a. med hensyn til forsyningssikkerheten og konkurransevnen,
- å analysere og vurdere virkningen av energiproduksjonen og energibruken på miljøet, spesielt med hensyn til klimaendringer,
- å bidra til å identifisere og overføre de beste analysemetodene og god kunnskap,
- å fremme informasjonsnett i energisektoren,
- å føre en aktiv politikk for spredning av resultatene som oppnås,
- å utvikle metoder for å overvåke gjennomføringen av Rammeprogrammet.

Norge er en stor energileverandør til Europa. Vår deltakelse i ETAP er viktig ved at det gir god innsikt i analyser og diskusjoner knyttet til det indre energimarked, herunder politiske rammer for drøftelser av bl.a. energiforsynings-sikkerhet og energirelaterte miljøspørsmål. Vinklingen i delprogrammet sammenfaller godt med norske aktiviteter og interesser på området, og vil være et godt tillegg til aktivitetene innenfor forskning og deltakelsen i delprogrammene SAVE og ALTENER.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

### 3 EØS-komiteens beslutning

EØS-komiteens beslutning inneholder 3 artikler (jfr. vedlegg 1).

*Artikkel 1* slår fast at EØS-avtalens protokoll 31 artikkel 14 endres til også å omfatte EFTA-statenes deltakelse fra 1. januar 2000 i Fellesskapets program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren

*Artikkel 2* fastslår at datoen for beslutningens ikrafttredelse er 29. januar 2000 under forutsetning av at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til EØS-avtalens artikkel 103 nr. 1 om fullføring av interne prosedyrer for godkjenning. Beslutningen får anvendelse fra 1. januar 2000

*Artikkel 3* slår fast at EØS-komiteens beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til de Europeiske Fellesskaps Tidende.

Som følge av at Norges deltakelse i ETAP vil medføre budsjettmessige forpliktelser for perioden 2000-2002, må beslutningen legges fram for Stortinget. Da EØS-komiteen 28. januar 2000 fattet beslutningen om innlemming av delprogrammet i EØS-avtalen, informerte Norge de andre avtalepartene om at beslutningen først blir bindende for Norge etter at man fra norsk side har informert de andre partene om at de forfatningsmessige krav er oppfylt.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

## **4 Administrative og økonomiske konsekvenser**

Beslutningen i EØS-komiteen vil føre til at EFTA-statene har plikt til å ta del i finansieringen av delprogrammet. Den økonomiske rammen for gjennomføring av delprogrammet er på 5 mill. euro for programperioden på 5 år.

Det norske bidraget til ETAP beregnes for 2000 til omlag 26.000 euro (omlag 225.000 kroner). Over en 3-årsperiode vil det samlede tilskuddet nå opp i omlag 64.000 euro eller omlag 545.000 kroner. Størrelsen på de norske innbetalingene pr. år vil variere over perioden.

Bidraget fra Norge vil bli dekket over Olje- og energidepartementets budsjettkapittel 1830 Energiforskning, post 70 Internasjonale samarbeids- og utviklingstiltak.

Deltakelse i delprogrammet får ikke nevneverdige administrative konsekvenser, og vil ikke innebære endring av norske lover og forskrifter.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

## 5 Konklusjoner og tilråding

Norge er en stor energileverandør til Europa. Vår deltakelse i ETAP er viktig ved at det gir god innsikt i analyser/diskusjoner knyttet til indre energi-markedsspørsmål, herunder politiske rammer for drøftelser av bl.a. energiforsyningssikkerhet og energirelaterte miljøspørsmål. Vinklingen i delprogrammet sammenfaller godt med norske aktiviteter og interesser på området, og vil være et godt tillegg til aktivitetene innenfor forskning og deltakelsen i delprogrammene SAVE og ALTENER.

Olje- og energidepartementet tilrår at Norge deltar i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002). Utenriksdepartementet slutter seg til dette.

Utenriksdepartementet

tilrår:

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002).

---

**Vi HARALD**, Norges Konge,

st a d f e s t e r:

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002), i samsvar med et framlagt forslag.

Tilråding fra Utenriksdepartementet ligger ved.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

**Vedlegg 1****EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter**

EØS-KOMITEEN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt avtalen, særlig artikkel 86 og 98, og

ut fra følgende betraktninger:

1. Avtalens protokoll 31 er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 23/1999 av 26. februar 1999 <sup>1)</sup>
2. Samarbeidet mellom avtalepartene bør utvides til å omfatte et flerårig program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (1998-2002) (ETAP-programmet) (rådsvedtak 1999/22/ EF) <sup>2)</sup>
3. Avtalens protokoll 31 bør derfor endres for å gjøre et slikt utvidet samarbeid mulig fra 1. januar 2000 -

BESLUTTET FØLGENDE:

*Artikkel 1*

I avtalens protokoll 31 artikkel 14 gjøres følgende endringer:

1. Nytt nr. 2b skal lyde:  
«2b. EFTA-statene skal fra 1. januar 2000 delta i fellesskapsprogrammet nevnt i nr. 5 bokstav d og i tiltak i henhold til dette.»
2. I nr. 3 og 4 erstattes ordene «nr. 5 bokstav a, b og c» med «nr. 5 bokstav a, b, c og d.»  
I nr. 5 skal ny bokstav d lyde:  
«d. 399 D 0022: Rådsvedtak 1999/22/ EF av 14. desember 1998 om et flerårig program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (1998-2002) (ETAP-programmet) (EFT L 7 av 13.1.1999, s. 20).»

*Artikkel 2*

Denne beslutning trer i kraft 29. januar 2000, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til avtalens artikkel 103 nr. 1.

Den får anvendelse fra 1. januar 2000.

<sup>1)</sup> Ennå ikke kunngjort.

<sup>2)</sup> EFT L 7 av 13.1.1999, s. 20.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

**Artikkel 3**

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

Utferdiget i Brussel, 28. januar 2000.

For EØS-komiteen	
Formann	
F. Barbaso	
EØS-komiteens sekretærer	
G. Vik	E. Gerner



Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

## Vedlegg 2

### **Rådsvedtak 1999/22/EF av 14. desember 1998 om et flerårig program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (1998-2002)**

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 235,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen <sup>3)</sup>

,  
under henvisning til uttalelse fra Europaparlamentet <sup>4)</sup>

, og

ut fra følgende betraktninger:

1. I hvitboken «En energipolitikk for Den europeiske union» av 13. desember 1995 er det foreslått en ny metode for å overvåke utviklingen på energiområdet, som bygger på et samarbeid med medlemsstatene, og som vil gi en tilleggsverdi ved å innføre og støtte mer effektive metoder, ved å fremme en felles metode for studier og analyser og oppmuntre til kunnskapsutveksling på det aktuelle området.
2. I sin resolusjon av 8. juli 1996 om ovennevnte hvitbok <sup>5)</sup> gav Rådet uttrykk for at fellesskapsbeslutningene om energi bør vedtas innenfor rammen av en felles analyse av situasjonen og den framtidige utviklingen i energisektoren, og oppfordret Kommisjonen til å opprette et samarbeid mellom medlemsstatene.
3. I sine konklusjoner av 11. mai 1998 om protokollen fra Kyoto-konferansen sa Rådet seg tilfreds med Kommisjonens presentasjon av valgmulighetene innenfor energipolitikken for å møte utfordringen som klimaendringene innebærer, og understreket at det må foretas en felles analyse av de økonomiske virkningene av reduserte utslipp av drivhusgasser.
4. Det europeiske råd oppfordret i sine konklusjoner fra møtet i Cardiff 15.-16. juni 1998 Rådet (energiministrene) til å iverksette integreringen av miljø og bærekraftig utvikling innenfor sitt kompetanseområde, og oppfordret Rådet og Kommisjonen til regelmessig å vurdere nødvendige organisatoriske tiltak for å bringe denne prosessen videre. Det er derfor nødvendig å definere egnede indikatorer for å overvåke framskrittene som gjøres på området.
5. Framtidsanalyser og overvåking av markedet på fellesskaps- og medlemsstatsplan er avgjørende for å utvikle en egnet strategi på mellomlang og lang sikt. Medlemsstatene og de berørte parter bør oppfordres til å utarbeide felles analyser på dette området.
6. Forsyningssikkerheten for energi er et av hovedmålene for energipolitikken. I lys av at Det europeiske fellesskap blir stadig mer avhengig av energi fra tredjestater, er det viktig nøye å overvåke og analysere utviklingen på energimarkedene, så vel innenfor Fellesskapet som på verdensplan.

<sup>3)</sup> EFT C 261 av 19.8.1998, s. 6.

<sup>4)</sup> EFT C 328 av 26.10.1998.

<sup>5)</sup> EFT C 224 av 1.8.1996, s. 1.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

7. For å sikre konkurransedyktige energipriser, er det avgjørende på fellesskapsplan regelmessig å overvåke prosessen med gjennomføring av de to viktigste direktivene om liberalisering, som nylig ble vedtatt for elektrisitet- og gassmarkedet.
8. Denne overvåkingsprosessen bør bygge på et samarbeid med forvaltningene og de lovgivende myndigheter i medlemsstatene, for å lette utvekslingen av de beste metodene og sikre en bedre oversikt i samsvar med modellen definert av Kommisjonen for det indre elektrisitetmarked og det indre gassmarked.
9. Det bør derfor vedtas et eget program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren, innenfor det flerårige Rammeprogrammet for tiltak i energisektoren (1998-2002) vedtatt ved vedtak 1999/21/EF, Euratom <sup>6)</sup>
10. For å sikre at fellesskapsstøtten blir effektivt utnyttet og at dobbeltarbeid unngås, bør Kommisjonen påse at prosjektene blir grundig forhåndsvurdert. Kommisjonen bør regelmessig overvåke og vurdere framdriften i og resultatene av prosjekter som støttes.
11. Deler av denne virksomheten bør være åpne for deltaking fra de internasjonale organisasjoner med ansvar for energisaker, slik som Det internasjonale energibyrå, sekretariatet for energierklæringen samt representative organisasjoner fra industrien og andre berørte parter, for eksempel miljø- og forbrukerorganisasjoner og enkelte tredjestater, i samsvar med reglene som styrer forbindelsene mellom Fellesskapet og disse organisasjonene og statene.
12. Disse tiltakene bør samordnes med annen virksomhet i Fellesskapet, medlemsstatene, tredjestater og de internasjonale organisasjonene.
13. Det er politisk og økonomisk ønskelig å åpne dette programmet for de assosierte stater i Sentral- og Øst-Europa i samsvar med konklusjonene fra Det europeiske råds møte i København 21. og 22. juni 1993, og som skissert i meldingen om dette emne som Kommisjonen framla i mai 1994. Det bør også åpnes for Kypros.
14. Et finansielt referansebeløp i henhold til punkt 2 i Europaparlamentets, Rådets og Kommisjonens erklæring av 6. mars 1995 <sup>7)</sup> er tatt inn i dette vedtak og gjelder for hele programmets varighet, uten at dette berører budsjettmyndighetenes myndighet i henhold til traktaten. Det bør tas hensyn til at det vil bli forhandlet om nye finansielle overslag i det tidsrom programmet gjelder.
15. Traktaten gir ikke annen myndighet til å gjøre vedtak enn det som er fastsatt i artikkel 235 -

**GJORT DETTE VEDTAK:**

### *Artikkel 1*

Innenfor det flerårige programmet for tiltak innenfor energisektoren skal Fellesskapet for tidsrommet 1998-2002 gjennomføre et særprogram for studier,

<sup>6)</sup> Se EFT L 7 av 13.1.1999, s. 16.

<sup>7)</sup> EFT C 102 av 4.4.1996, s. 4.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

analyser, prognoser og annet arbeid for den framtidige utviklingen av Fellesskapets energipolitikk, heretter kalt «ETAP-programmet».

I tillegg til de prioriterte målene nevnt i artikkel 1 nr. 2 i vedtak 1999/21/EF, Euratom, skal ETAP-programmet ha som mål:

- a) å opprette en felles metode i Fellesskapet for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren,
- b) å fremme samordnede analyser av energimarkedene og energipolitikken i Fellesskapet og i medlemsstatene,
- c) å analysere og vurdere utviklingen i energimarkedene i Europa og i verden for øvrig, blant annet med hensyn til forsyningssikkerheten og konkurranseevnen,
- d) å analysere og vurdere virkningen av energiproduksjonen og -bruken på miljøet, særlig med hensyn til klimaendringer,
- e) å bidra til å identifisere og overføre de beste analysemetodene og god praksis,
- f) å fremme informasjonsnett i energisektoren,
- g) å føre en aktiv politikk for spredning av resultatene som oppnås,
- h) å utvikle metoder for å overvåke gjennomføringen av Rammeprogrammet i energisektoren, som fastsatt i artikkel 5 i vedtak 1999/21/EF, Euratom.

### Artikkel 2

Det finansielle referansebeløpet for gjennomføringen av ETAP-programmet skal være 5 millioner ECU. Av dette beløpet skal 2 millioner ECU avsettes for tidsrommet 1998/1999.

Det finansielle referansebeløpet for tidsrommet 2000-2002 skal vurderes på nytt dersom beløpet på 3 millioner ECU ikke er i samsvar med det finansielle overslaget for dette tidsrommet.

De årlige bevilgninger skal godkjennes av budsjettmyndigheten innenfor rammen av det finansielle overslag.

### Artikkel 3

For å nå målene fastsatt i artikkel 1 nr. 2, kan Fellesskapet direkte eller i samarbeid med andre berørte parter iverksette og/eller fremme og/eller bidra økonomisk til følgende tiltak:

1. observasjon, overvåking og utveksling av sammenlignbare opplysninger på energiområdet samt gjennomføring av studier, analyser og prognoser for alle sider av energivirksomheten, herunder utviklingen, markeder og priser,
2. teknisk og metodologisk bistand til prosjekter for å identifisere og overføre den beste praksisen på områder som analyse- og prognosemetoder, metoder for innsamling av energidata, tilgang til og utveksling via elektroniske nett og ethvert annet tiltak for å nå det generelle mål,
3. utvikling av forbindelser, for eksempel mellom produsenter og brukere av energi og universitetsmiljøene og forvaltningen, for å fremme politisk og økonomisk forskning knyttet til energi,
4. gjennomføring av ethvert initiativ som bidrar til å spre de oppnådde resultatene, herunder utarbeiding og offentliggjøring av rapporter og organisering av arbeidsmøter, seminarer og konferanser.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 17/2000 av 28. januar 2000 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 til å omfatte EFTA-statenes deltakelse i Fellesskapets flerårige program for studier, analyser, prognoser og annet tilknyttet arbeid i energisektoren (ETAP), (1998-2002)

#### *Artikkel 4*

1. Kommisjonen skal være ansvarlig for den finansielle og praktiske gjennomføringen av ETAP-programmet.
2. Ved gjennomføringen av ETAP-programmet skal Kommisjonen bistås av komiteen nevnt i artikkel 4 i vedtak 1999/21/EF, Euratom.
3. Kommisjonen skal hvert år utarbeide et programutkast for tiltak som skal treffes i løpet av det påfølgende år, som framlegges for komiteen nevnt i nr. 2.

#### *Artikkel 5*

Gjennomgåelse og intern og ekstern vurdering av gjennomføringen av ETAP-programmet skal foretas i samsvar med artikkel 5 i vedtak 1999/21/EF, Euratom.

#### *Artikkel 6*

ETAP-programmet skal være åpent for deltaking for de assosierte statene i Sentral- og Øst-Europa i samsvar med vilkårene, herunder finansielle bestemmelser, fastsatt i tilleggsprotokollene til assosieringsavtalene, eller i selve assosieringsavtalene om deltaking i fellesskapsprogrammer. ETAP-programmet skal også være åpent for deltaking for Kypros på grunnlag av tilleggsbevilgninger etter de samme regler som anvendes for EFTA/EØS-statene, etter framgangsmåter som skal avtales med nevnte stat.

#### *Artikkel 7*

Dette vedtak er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 14. desember 1998.

For Rådet

W. Molterer

Formann

For Rådet

W. MOLTERER

Formann

---

---